

Manuel d'utilisation



Figure 1 – Capacités 6 000 à 18 000

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
À PROPOS DE LA SÉCURITÉ.....	2
GÉNÉRALITÉS.....	7
AVANT L'INSTALLATION	7
INSTALLATION.....	7
FCC.....	7
TÉLÉCOMMANDE SANS FIL.....	8
INDICATEURS D'ÉCRAN ACL DE LA TÉLÉCOMMANDE SANS FIL.....	9
APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE CLIMATISEUR	13
CARACTÉRISTIQUES SUPPLÉMENTAIRES.....	14
SOINS ET ENTRETIEN	15
DÉPANNAGE	17
CODES D'ERREUR	19

REMARQUE POUR LE PROPRIÉTAIRE DE L'ÉQUIPEMENT

Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant d'installer et d'utiliser l'appareil et conservez-le pour référence future.

Pour plus de commodité, veuillez noter les numéros de modèle et de série de votre équipement neuf dans les espaces prévus à cette fin.

Ces renseignements, ainsi que les données d'installation et les coordonnées du distributeur, seront utiles si votre système requiert une réparation ou un entretien.

INFORMATIONS SUR L'APPAREIL

Numéro de modèle : _____

Numéro de série : _____

COORDONNÉES DU DISTRIBUTEUR

Nom de l'entreprise : _____

Adresse : _____

INFORMATION D'INSTALLATION

Date d'installation : _____

Numéro de téléphone : _____

Nom du technicien : _____

À PROPOS DE LA SÉCURITÉ

Ceci est le symbole d'alerte de sécurité .

Chaque fois que vous voyez ce symbole dans les manuels, les instructions et sur l'appareil, cela indique qu'il y a un risque de blessures. Il existe trois niveaux de précaution :

1. Le terme **DANGER** indique les plus graves dangers qui provoqueront des blessures graves ou la mort.
2. Le terme **AVERTISSEMENT** signale un danger qui pourrait entraîner des blessures ou la mort.
3. Le terme **MISE EN GARDE** est utilisé pour identifier des pratiques dangereuses pouvant entraîner des blessures superficielles ou des dommages matériels.

Le terme **REMARQUE** met en évidence des suggestions qui permettront d'améliorer l'installation, la fiabilité ou le fonctionnement.



AVERTISSEMENT

RISQUE DE BLESSURES ET DE DOMMAGES MATÉRIELS

Pour un rendement, une fiabilité et une sécurité continus, les seuls accessoires et pièces de rechange approuvés sont ceux indiqués par le fabricant de l'équipement. L'utilisation de pièces et d'accessoires non approuvés par le fabricant pourrait annuler la garantie limitée de l'équipement et entraîner un risque d'incendie, une défaillance de l'équipement ou une panne.

Consultez les instructions du fabricant et les catalogues de pièces de rechange disponibles auprès de votre fournisseur d'équipement.

AVERTISSEMENT – RISQUE D'INCENDIE CAUSÉ PAR LE FRIGORIGÈNE INFLAMMABLE UTILISÉ. SUIVEZ ATTENTIVEMENT LES DIRECTIVES DE MANUTENTION CONFORMÉMENT AUX RÉGLEMENTATIONS NATIONALES.

R-454B



Groupe de
sécurité sur les
frigorigènes
A2L

R-454B

REMARQUE : Risque d'incendie. Frigorigène inflammable utilisé. Doit uniquement être réparé par du personnel d'entretien formé. Ne percez pas les conduites de frigorigène.



AVERTISSEMENT

RISQUE DE BLESSURES, DE MORT OU DE DOMMAGES MATÉRIELS

Le non-respect de cet avertissement pourrait causer des blessures graves, voire la mort et provoquer des dommages matériels.

Une mauvaise installation, de mauvais réglages, des modifications inappropriées, un mauvais entretien, une réparation hasardeuse ou une mauvaise utilisation peuvent provoquer une explosion, un incendie, une électrocution ou d'autres conditions pouvant causer des blessures ou des dommages matériels. Communiquez avec un installateur qualifié, un atelier de réparation, le distributeur ou la succursale pour obtenir des renseignements ou de l'aide. L'installateur qualifié ou l'entreprise de service doit impérativement utiliser des trousseaux et des accessoires autorisés par l'usine pour apporter des modifications au produit.

Avant d'utiliser votre nouveau climatiseur, lisez et respectez toutes les instructions et les avertissements, y compris les étiquettes attachées à l'appareil ou expédiées avec celui-ci.



AVERTISSEMENT

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) qui ont des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient supervisées ou qu'elles aient reçu les directives d'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être supervisés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



AVERTISSEMENT

POUR LES FRIGORIGÈNES INFLAMMABLES

N'utilisez pas de moyens autres que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage ou effectuer le nettoyage.

L'appareil doit être entreposé dans une pièce sans source d'inflammation en fonctionnement continu (par exemple : des flammes nues, un appareil à gaz en marche ou un appareil de chauffage électrique en marche).

Ne percez pas et ne brûlez pas l'appareil.

Sachez que les frigorigènes peuvent être inodores.

Tableau 1 – Symboles affichés sur le module intérieur ou sur l'appareil extérieur

	AVERTISSEMENT	Ce symbole indique que cet appareil a utilisé un frigorigène inflammable. Il y a un risque d'incendie si le frigorigène fuit et est exposé à une source d'inflammation externe.
	MISE EN GARDE	Ce symbole indique que le manuel d'utilisation doit être lu attentivement.
	MISE EN GARDE	Ce symbole indique que le personnel d'entretien doit manipuler cet appareil en consultant le manuel d'installation.
	MISE EN GARDE	
	MISE EN GARDE	Ce symbole indique que des informations sont disponibles, par exemple le manuel d'utilisation ou le manuel d'installation.

Débit d'air minimal pendant la détection des fuites

REMARQUE : L'appareil continue de fonctionner si une fuite est détectée. Il s'agit d'une caractéristique de sécurité qui empêche l'accumulation de gaz inflammable.

- Installation** (à un endroit où les conduites de frigorigène sont autorisées)
 Toute personne qui travaille sur un circuit de frigorigène ou qui l'ouvre doit détenir un certificat valide d'une autorité d'évaluation agréée par l'industrie, qui reconnaît son aptitude à manipuler les frigorigènes en toute sécurité, conformément à une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie.
 L'entretien et les réparations nécessitant l'aide d'autres personnes qualifiées doivent être effectués sous la supervision d'une personne compétente pour l'utilisation de frigorigènes inflammables.
 L'installation de tuyauterie doit être minimale.
 La tuyauterie doit être protégée contre les dommages physiques.
 Les conduites de frigorigène doivent être conformes aux règlements nationaux sur les gaz.
 Les raccords mécaniques doivent être accessibles aux fins d'entretien.
 Veillez à ce qu'aucun corps étranger (huile, eau, etc.) ne puisse pénétrer dans la tuyauterie.
 De plus, lors de l'entreposage de la tuyauterie, scellez fermement les ouvertures en les pinçant, en les collant, etc.
 Toute procédure de travail ayant une incidence sur les dispositifs de sécurité ne doit être effectuée que par des personnes compétentes.
 L'appareil doit être entreposé dans un endroit bien ventilé où la taille de la pièce correspond à la superficie de la pièce telle que spécifiée pour l'utilisation.
 Les joints doivent être testés avec un équipement de détection ayant une capacité de 5 g (1/8 oz) par an de frigorigène ou mieux, avec l'équipement à l'arrêt et en fonctionnement ou sous une pression correspondant au minimum à ces conditions d'arrêt ou de fonctionnement après l'installation. Les joints détachables NE doivent PAS être utilisés du côté intérieur de l'appareil (des joints brasés ou soudés peuvent être utilisés). Dans les cas où une ventilation mécanique est nécessaire, les ouvertures de ventilation doivent être dégagées.
- Lorsqu'un FRIGORIGÈNE INFLAMMABLE est utilisé,**
 les exigences relatives à l'espace d'installation de l'appareil ou à la ventilation dépendent des éléments suivants :
 - La valeur de charge massique (M) utilisée dans l'appareil, l'emplacement d'installation, le type de ventilation de l'emplacement ou de l'appareil.
 Le matériel de tuyauterie, l'acheminement des tuyaux et l'installation doivent inclure une protection contre les dommages physiques lors de l'utilisation et de l'entretien, et être conforme aux normes et aux codes nationaux et locaux, comme la norme 15 de l'ASHRAE, le Uniform Mechanical Code de l'IAPMO, le Code international de la mécanique de l'ICC ou la norme CSA B52. Tous les raccords doivent être accessibles à des fins d'inspection avant d'être couverts ou fermés.
 Les dispositifs de protection, la tuyauterie et les raccords doivent être protégés autant que possible contre les effets néfastes de l'environnement; par exemple, le risque que l'eau s'accumule et gèle dans les tuyaux d'écoulement ou l'accumulation de saleté et de débris.
 - La tuyauterie des systèmes de réfrigération doit être conçue et installée de manière à limiter au maximum les risques de choc hydraulique qui pourraient endommager le système.
 - Les tuyaux et les composants en acier doivent être protégés contre la corrosion au moyen d'un revêtement anti-rouille avant l'application de toute isolation.
 - Des précautions doivent être prises pour éviter les vibrations ou les pulsations excessives.
 La superficie minimale de la pièce doit être mentionnée sous forme de tableau ou par un seul chiffre sans référence à une formule. Une fois la tuyauterie raccordée pour les systèmes biblocs, la tuyauterie installée doit être soumise à un essai de pression avec un gaz inerte, puis soumise à un essai sous vide avant la charge du frigorigène, conformément aux exigences suivantes :

- a. La pression d'essai minimale pour le côté basse pression du système doit être la pression de conception côté basse pression, et la pression d'essai minimale pour le côté haute pression du système doit être la pression de conception côté haute pression, à moins que le côté haute pression du système ne puisse être isolé du côté basse pression du système, auquel cas l'ensemble du système doit être soumis à un essai de pression du côté basse pression,
 - b. La pression d'essai après l'élimination de la source de pression doit être maintenue pendant au moins 1 h sans diminution de la pression indiquée par le manomètre d'essai, avec une résolution de manomètre d'essai ne dépassant pas 5 % de la pression d'essai.
 - c. Pendant l'essai de perte de pression, après avoir atteint un niveau de vide spécifié dans le manuel ou inférieur, le système de réfrigération doit être isolé de la pompe à vide. La pression ne doit pas dépasser 1 500 microns dans un délai de 10 minutes. Le niveau de pression sous vide doit être précisé dans le manuel et correspondre au moindre de 500 microns ou de la valeur requise pour satisfaire aux normes et aux codes nationaux et locaux, ce qui peut varier selon qu'il s'agit de bâtiments résidentiels, commerciaux ou industriels.
- Les joints de frigorigène fabriqués sur site et installés à l'intérieur doivent être soumis à des essais d'étanchéité, conformément aux exigences suivantes : La méthode d'essai doit avoir une sensibilité de 5 g (1/8 oz) par année de frigorigène ou plus, sous une pression d'au moins 0,25 fois la pression maximale admissible. Aucune fuite ne doit être détectée.
3. Qualification des travailleurs
- Toute activité d'entretien et de réparation doit être effectuée par du personnel dûment qualifié. Toute procédure de travail ayant une incidence sur les dispositifs de sécurité ne doit être effectuée que par des personnes compétentes qui se sont jointes à la formation. Les compétences acquises doivent être documentées par un certificat. La formation de ces procédures est fournie par des organismes nationaux de formation ou des fabricants accrédités pour enseigner les normes nationales de compétences pertinentes qui peuvent être établies dans la législation. Toutes les formations doivent être conformes aux exigences de l'annexe HH de la 4e édition de la norme UL 60335-2-40.
- Les exemples de telles procédures de travail incluent notamment :
- ouverture du circuit de frigorigène;
 - ouverture des composants scellés;
 - ouverture des boîtiers ventilés.

Renseignements relatifs à l'entretien

1. Vérification de la zone
Avant de commencer à travailler sur des systèmes contenant des frigorigènes inflammables, des contrôles de sécurité sont nécessaires pour minimiser le risque d'inflammation. Si le système de réfrigération nécessite une réparation, veuillez à suivre les précautions suivantes avant d'effectuer les travaux.
2. Procédure de travail
Les travaux doivent être entrepris en vertu d'une procédure contrôlée afin de minimiser le risque de présence de gaz ou de vapeur inflammables pendant l'exécution des travaux.
3. Zone de travail générale
Tout le personnel d'entretien et les autres personnes travaillant dans la zone doivent être informés de la nature du travail effectué. Le travail dans des espaces clos doit être évité.

4. Vérification de la présence de frigorigène
La zone doit être vérifiée à l'aide d'un détecteur de frigorigène approprié avant et pendant le travail afin de s'assurer que le technicien soit au fait de l'environnement potentiellement inflammable. Assurez-vous que l'équipement de détection des fuites utilisé est adapté aux frigorigènes inflammables, c'est-à-dire qu'il ne produit pas d'étincelles, qu'il est correctement scellé ou qu'il présente une sécurité intrinsèque.
5. Présence d'un extincteur
Si des travaux à chaud doivent être effectués sur l'équipement de réfrigération ou sur toute pièce connexe, l'équipement d'extinction d'incendie approprié doit être disponible et facilement accessible. Ayez un extincteur à poudre sèche ou à monoxyde de carbone à côté de la zone de charge.
6. Absence de toute source d'inflammation
Lors de l'exécution de travaux relatifs à un SYSTÈME DE RÉFRIGÉRATION qui met en cause l'exposition de tout travail de tuyauterie, aucune source d'inflammation ne doit être utilisée de manière à ce qu'elle puisse entraîner un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris les cigarettes, doivent être suffisamment éloignées du site d'installation, de réparation ou de retrait et de mise au rebut de l'appareil où du frigorigène peut être libéré dans l'espace environnant. Avant de commencer les travaux, la zone autour de l'équipement doit être étudiée pour s'assurer qu'il n'y a aucun danger d'inflammabilité ou risque d'allumage. Des affiches « Interdiction de fumer » doivent être clairement affichées.
7. Ventilation de la zone
Assurez-vous que la zone est ouverte ou bien ventilée avant d'ouvrir le système ou d'effectuer des travaux à chaud. Un certain degré de ventilation doit être maintenu pendant la période des travaux. La ventilation doit disperser de façon sûre tout frigorigène libéré et, de préférence, l'expulser à l'extérieur dans l'atmosphère.
8. Vérification de l'équipement de réfrigération
S'il vous faut remplacer des composants électriques, ceux-ci doivent être adaptés à leur usage et aux spécifications appropriées. Vous devez en tout temps respecter les directives d'entretien et de service du fabricant. En cas de doute, consultez le service technique du fabricant pour obtenir de l'aide. Les vérifications suivantes doivent être effectuées sur les installations utilisant des FRIGORIGÈNES INFLAMMABLES :
 - a. la charge réelle de frigorigène est conforme à la taille de la pièce dans laquelle les pièces contenant du frigorigène sont installées;
 - b. les machines et les sorties de ventilation fonctionnent correctement et ne sont pas obstruées;
 - c. si un circuit de frigorigène indirect est utilisé, il faut vérifier la présence de frigorigène dans le circuit secondaire;
 - d. les marques apposées sur l'équipement doivent demeurer visibles et lisibles, et les marques et les signes illisibles doivent être corrigés;
 - e. les conduites ou composants de réfrigération sont installés dans une position où ils sont peu susceptibles d'être exposés à des substances qui peuvent corroder les composants contenant du frigorigène, à moins que ces composants ne soient fabriqués de matériaux intrinsèquement résistants à la corrosion ou qu'ils soient adéquatement protégés contre la corrosion.

9. Vérification des composants électriques

La réparation et l'entretien des composants électriques doivent inclure les vérifications de sécurité initiales et les procédures d'inspection des composants. En cas de défaillance qui pourrait compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être raccordée au circuit jusqu'à ce que la défaillance soit corrigée de façon satisfaisante. Si la défaillance ne peut pas être corrigée immédiatement alors qu'il est nécessaire de continuer à faire fonctionner l'équipement, une solution temporaire adéquate doit être utilisée. Cette situation doit être signalée au propriétaire de l'équipement de sorte que toutes les parties en soient informées.

Les contrôles de sécurité initiaux doivent assurer :

- que les condensateurs sont déchargés : cela doit être fait de manière sécuritaire pour éviter la possibilité d'étincelles;
- qu'aucun composant et câblage électrique sous tension n'est exposé pendant la charge;
- la récupération ou la purge du système; qu'il y a continuité de la mise à la terre.

10. Les composants électriques scellés doivent être remplacés

11. Les composants à sécurité intrinsèque doivent être remplacés.

12. Câblage

Vérifiez que le câblage ne sera pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, aux vibrations, aux arêtes vives ou à tout autre effet environnemental néfaste. La vérification doit également tenir compte des effets du vieillissement ou des vibrations continues de sources telles que les compresseurs ou les ventilateurs.

13. Détection des frigorigènes inflammables

Vous ne devez en aucun cas utiliser des sources potentielles d'inflammation lors de la recherche ou de la détection de fuites de frigorigène. Vous ne devez pas utiliser une lampe haloïde (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue).

Les méthodes de détection des fuites suivantes sont jugées acceptables pour les systèmes de réfrigération. Des détecteurs de fuites électroniques peuvent être utilisés pour détecter les fuites de frigorigène, mais en présence d'un FRIGORIGÈNE INFLAMMABLE, la sensibilité peut ne pas être adéquate ou nécessiter un nouvel étalonnage. (L'équipement de détection doit être étalonné dans une zone exempte de frigorigène.) Assurez-vous que le détecteur ne constitue pas une source potentielle d'inflammation et qu'il convient au frigorigène utilisé. L'équipement de détection des fuites doit être réglé à un pourcentage de la LLI du frigorigène et doit être étalonné pour le frigorigène en question, et le pourcentage approprié du gaz (25 % maximum) est confirmé.

Les liquides de détection des fuites peuvent également être utilisés avec la plupart des frigorigènes, mais l'utilisation de détergents contenant du chlore doit être évitée, car le chlore peut réagir avec le frigorigène et corroder la tuyauterie de cuivre.

REMARQUE Voici des exemples de liquides de détection de fuites :

- méthode à bulles;
- méthode d'agents fluorescents.

Si une fuite est soupçonnée, toutes les flammes nues doivent être retirées ou éteintes. Si une fuite de frigorigène qui nécessite un brasage est détectée, tout le frigorigène doit être récupéré du système ou isolé (au moyen de robinets d'arrêt) dans une partie du système éloignée de la fuite. Reportez-vous aux instructions suivantes pour retirer le frigorigène.

14. Retrait et évacuation

Lorsque vous accédez au circuit de frigorigène pour effectuer des réparations ou pour toute autre raison, les procédures conventionnelles suivantes doivent être appliquées. Dans le cas des frigorigènes inflammables, toutefois, il importe de respecter les pratiques exemplaires puisque l'inflammabilité est un facteur à considérer.

La procédure suivante doit être respectée :

- retirez le frigorigène en toute sécurité conformément aux règlements locaux et nationaux;
- évacuez le circuit;
- purgez le circuit avec un gaz inerte (facultatif pour les frigorigènes A2L);
- évacuez le circuit (facultatif pour les frigorigènes A2L);
- rincez ou purgez en continu avec un gaz inerte lors de l'utilisation d'une flamme pour ouvrir le circuit; puis
- ouvrez le circuit.

La charge de frigorigène doit être récupérée dans les bouteilles de récupération appropriées si la ventilation n'est pas autorisée par les codes locaux et nationaux. Pour les appareils contenant des frigorigènes inflammables, le système doit être purgé avec de l'azote sans oxygène pour rendre l'appareil sécuritaire pour les frigorigènes inflammables. Ce processus peut devoir être répété plusieurs fois. L'air comprimé ou l'oxygène ne doit pas être utilisé pour purger les systèmes de frigorigène.

Pour les appareils contenant des frigorigènes inflammables, la purge des frigorigènes doit être effectuée en rompant le vide dans le système avec de l'azote sans oxygène et en continuant de le remplir jusqu'à ce que la pression de fonctionnement soit atteinte, puis en évacuant l'air dans l'atmosphère, et finalement en formant un vide (facultatif pour les frigorigènes A2L). Ce processus doit être répété jusqu'à ce qu'aucun frigorigène ne se trouve dans le système (facultatif pour les frigorigènes A2L). Lorsque la charge finale d'azote sans oxygène est utilisée, le système doit être ventilé à la pression atmosphérique pour permettre le travail.

La sortie de la pompe à vide ne doit pas se trouver à proximité de sources d'inflammation potentielles, et une ventilation doit être présente.

15. Procédures de charge

En plus des procédures conventionnelles de charge, les exigences suivantes doivent être respectées :

- Les travaux ne doivent être entrepris qu'avec des outils appropriés (au besoin, veuillez consulter le fabricant de l'outil en cas d'utilisation avec des frigorigènes inflammables).
- Assurez-vous d'éviter toute contamination de différents frigorigènes lors de l'utilisation d'un équipement de charge. Les flexibles ou conduites doivent être aussi courts que possible pour minimiser la quantité de frigorigène qu'ils contiennent.
- Les bouteilles doivent être maintenues à la verticale.
- Assurez-vous que le système de frigorigène est mis à la terre avant de charger le système avec du frigorigène.
- Étiquetez le système lorsque la charge est terminée (si ce n'est pas déjà le cas).
- Il importe de faire très attention de ne pas trop remplir le système de réfrigération.
- Avant de recharger le système, effectuez un essai sous pression avec de l'azote sans oxygène. Le système doit être soumis à un essai d'étanchéité à la fin de la charge, mais avant la mise en service. Un essai d'étanchéité de suivi doit être effectué avant de quitter le site.

16. Mise hors service

Avant d'effectuer cette procédure, il est essentiel que le technicien connaisse parfaitement l'équipement et tous ses détails. Il est recommandé par les pratiques exemplaires de récupérer tous les frigorigènes de façon sûre. Avant d'effectuer la tâche, un échantillon d'huile et de frigorigène doit être prélevé au cas où une analyse serait nécessaire avant la réutilisation du frigorigène récupéré. Il est essentiel que l'alimentation électrique soit disponible avant le début de la tâche.

- a. Familiarisez-vous avec l'équipement et son fonctionnement.
- b. Isolez le système électriquement.
- c. Avant de tenter la procédure, assurez-vous de ce qui suit :

- un équipement de manipulation mécanique est disponible, au besoin, pour la manipulation des bouteilles de frigorigène;
- tous les équipements de protection individuelle sont disponibles et utilisés correctement;
- le processus de récupération est supervisé en tout temps par une personne compétente;
- l'équipement et les bouteilles de récupération sont conformes aux normes appropriées.

- d. Aspirez le système de frigorigène à la pompe, si possible.
- e. Si un vide n'est pas possible, créez un collecteur de sorte que le frigorigène puisse être retiré des différentes parties du système.
- f. Assurez-vous de placer la bouteille sur les balances avant la récupération.
- g. Démarrez la machine de récupération et faites-la fonctionner conformément aux instructions.
- h. Prenez soin de ne pas trop remplir les bouteilles (pas plus de 80 % de volume de charge liquide).
- i. Ne dépassez pas la pression de travail maximale des bouteilles, même temporairement.
- j. Une fois les bouteilles remplies correctement et le processus terminé, assurez-vous que les bouteilles et l'équipement sont retirés du site rapidement et que tous les robinets d'isolement de l'équipement sont fermés.
- k. Le frigorigène récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération à moins qu'il ait été nettoyé et vérifié.

17. Étiquetage

L'équipement doit être étiqueté de façon à indiquer qu'il a été mis hors service et vidé de son frigorigène. L'étiquette doit être datée et signée. Pour les appareils contenant des FRIGORIGÈNES INFLAMMABLES, assurez-vous que l'équipement comporte des étiquettes indiquant qu'il contient du FRIGORIGÈNE INFLAMMABLE.

18. Récupération

Lors du retrait du frigorigène d'un système, qu'il s'agisse d'un entretien ou d'une mise hors service, les pratiques exemplaires recommandent de retirer tous les frigorigènes en toute sécurité. Lorsque vous transférez du frigorigène dans des bouteilles, assurez-vous que seules les bouteilles de récupération de frigorigène appropriées sont utilisées. Assurez-vous que la quantité appropriée de bouteilles pour contenir la charge totale du système est disponible. Toutes les bouteilles qui seront utilisées doivent être conçues pour

le frigorigène récupéré et étiquetées pour ce frigorigène (c.-à-d. des bouteilles spéciales pour la récupération de frigorigène). Les bouteilles doivent être munies d'une soupape de surpression et de robinets d'arrêt connexes en bon état de fonctionnement. Les bouteilles de récupération vides sont évacuées et, si possible, refroidies avant la récupération. L'équipement de récupération doit être en bon état de fonctionnement avec un ensemble d'instructions concernant l'équipement à portée de main, et il doit être adapté à la récupération de frigorigène inflammable. En cas de doute, consultez le fabricant. De plus, un ensemble de balances étalonnées doit être disponible et en bon état de fonctionnement. Les flexibles doivent être munis de raccords de sectionnement sans fuite et en bon état. Le frigorigène récupéré doit être traité conformément aux lois locales dans la bouteille de récupération appropriée, et la note de transfert des déchets pertinente doit être rédigée. Ne mélangez pas les frigorigènes dans les appareils de récupération, surtout pas dans les bouteilles. Si des compresseurs ou des huiles de compresseur doivent être retirés, vérifiez qu'ils ont été évacués à un niveau acceptable pour vous assurer qu'il ne reste pas de frigorigène inflammable dans le lubrifiant. Le boîtier du compresseur ne doit pas être chauffé par une flamme nue ou d'autres sources d'inflammation pour accélérer ce processus. La vidange de l'huile d'un système doit se faire de façon sécuritaire.

19. Transport, marquage et entreposage des équipements

- a. Transport de l'équipement contenant des frigorigènes inflammables / Conforme aux règlements sur le transport.
- b. Marquage de l'équipement à l'aide d'affiches / Conforme aux règlements locaux.
- c. Mise au rebut de l'équipement à l'aide de frigorigènes inflammables / Conforme aux règlements nationaux.
- d. Entreposage de l'équipement et des appareils / L'entreposage de l'équipement doit être conforme aux instructions du fabricant.
- e. Entreposage de l'équipement emballé (non vendu) / L'emballage de protection (non vendu) en entreposage doit être conçu de façon que les dommages mécaniques à l'équipement à l'intérieur de l'emballage ne causent pas de fuite de la charge de frigorigène.

La quantité maximale de pièces d'équipement pouvant être entreposées ensemble sera déterminée par les règlements locaux.

GÉNÉRALITÉS

Le module intérieur offre un confort optimal et silencieux. En plus de la climatisation et du chauffage, le module intérieur, associé à un appareil de condensation extérieur, filtre et déshumidifie l'air d'une pièce pour offrir un confort optimal.

IMPORTANT : Le module intérieur doit être installé seulement par du personnel autorisé, au moyen de tuyaux et d'accessoires approuvés. Si vous avez besoin d'une assistance technique, d'un entretien ou de réparations, communiquez avec l'installateur. Le module intérieur peut être configuré et géré à partir de la télécommande (fournie). Si vous égarez la télécommande, vous pouvez gérer le système à partir du réglage « Auto » de l'appareil.

Modes de fonctionnement

Le module intérieur offre cinq modes de fonctionnement :

- FAN ONLY (VENTILATEUR SEULEMENT)
- AUTO
- HEATING (CHAUFFAGE) (thermopompes seulement)
- COOL (CLIMATISATION)
- DRY (DÉSHUMIDIFICATION)

FAN ONLY (VENTILATEUR SEULEMENT)

En mode FAN ONLY (VENTILATEUR SEULEMENT), le système filtre et fait circuler l'air de la pièce sans en changer la température.

AUTO

En mode AUTO, le système refroidit ou réchauffe automatiquement la pièce en fonction du point de consigne sélectionné par l'utilisateur.

REMARQUE : Il est recommandé d'utiliser le mode AUTO UNIQUEMENT dans les applications monozones. L'utilisation du mode AUTO CHANGEOVER (BASCULEMENT AUTO) dans les applications multizones peut mettre un module intérieur en mode STANDBY (VEILLE) (indiqué par deux tirets [--] sur l'affichage), ce qui l'éteint jusqu'à ce que tous les modules intérieurs soient au même mode (COOL [CLIMATISATION] ou HEAT [CHAUFFAGE]). Le mode HEAT (CHAUFFAGE) est le mode prioritaire du système. Les modes HEAT (CHAUFFAGE) et COOL (CLIMATISATION) ne peuvent pas fonctionner simultanément.

HEAT (CHAUFFAGE) (modèles avec thermopompe seulement)

En mode HEAT (CHAUFFAGE), le système réchauffe et filtre l'air de la pièce.

COOL (CLIMATISATION)

En mode COOL (CLIMATISATION), le système refroidit, déshumidifie et filtre l'air de la pièce.

DRY (DÉSHUMIDIFICATION)

En mode DRY (DÉSHUMIDIFICATION), le système déshumidifie, filtre et refroidit légèrement l'air de la pièce. Ce mode privilégie la déshumidification de l'air, mais il ne remplace pas un déshumidificateur.

Télécommande sans fil

La télécommande transmet les commandes de configuration et de fonctionnement du système.

La télécommande est dotée d'un panneau d'affichage qui indique l'état actuel du système. La télécommande peut être fixée sur une surface lorsqu'elle est utilisée avec le support de montage fourni.

Télécommande filaire (en option)

Reportez-vous au manuel de la télécommande filaire.

Interface de 24 V (en option)

Permet de commander le système sans conduit à l'aide d'un thermostat fabriqué par un tiers.

AVANT L'INSTALLATION

Couplage

La machine que vous avez achetée peut être l'un des types indiqués dans le tableau ci-dessous. Le module intérieur et l'appareil extérieur sont conçus pour être utilisés ensemble. Veuillez vérifier la machine que vous avez achetée.

REMARQUE : Ce module intérieur peut également être couplé aux unités multizones.

MODÈLE	MODULE INTÉRIEUR	APPAREIL EXTÉRIEUR
6 000	45MPHAQ06XA3	37MPRAQ06AA3
9 000	45MPHAQ09XA3	37MPRAQ09AA3
12 000	45MPHAQ12XA3	37MPRAQ12AA3
18 000	45MPHAQ18XA3	37MPRAQ18AA3

Emplacement du module

Le module intérieur doit être installé à au moins 1,8 m (6 pi) au-dessus du sol, la hauteur de la pièce ne doit pas être inférieure à 2,2 m (7,3 pi) et la superficie minimale de la pièce (fonctionnement ou entreposage) doit être telle que spécifiée dans le tableau Amin.

Veuillez vous reporter au manuel d'installation pour plus de détails.

INSTALLATION

Toute opération d'installation, d'entretien ou de réparation ne doit être effectuée que par un technicien professionnel qualifié et certifié. Veuillez vous reporter au manuel d'installation pour plus de détails.

FCC

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règlements de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) L'appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et (2) l'appareil doit accepter toute interférence reçue, même si l'interférence peut en compromettre le fonctionnement.

Pour appareil numérique de classe B

REMARQUE : Ce produit a été mis à l'essai et jugé conforme aux limites applicables aux appareils numériques de classe B, en vertu de la partie 15 des règlements de la FCC. Ces limites ont été fixées de manière à offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles qui peuvent se produire dans une installation résidentielle. Ce produit génère, utilise et peut diffuser des radiofréquences, et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au manuel d'instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Il n'est pas possible de garantir qu'aucune interférence ne se produira dans une installation donnée. Si le produit perturbe la réception des signaux radio ou de télévision, ce qui peut être décelé en éteignant et en allumant les appareils, il est recommandé à l'utilisateur de supprimer les interférences en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Modifier l'orientation ou l'emplacement de l'antenne de réception.
- Augmenter la distance séparant les appareils et le récepteur.
- Brancher l'équipement à une prise sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
- Obtenir l'assistance d'un fournisseur ou d'un technicien radio/TV expérimenté.

MODIFICATION : Les changements et modifications qui ne sont pas expressément approuvés par le fournisseur de cet équipement pourraient annuler l'autorisation d'utiliser cet appareil.

TÉLÉCOMMANDE SANS FIL

Avant de commencer à utiliser votre nouveau climatiseur, assurez-vous de vous familiariser avec la télécommande. Vous trouverez ci-après une brève présentation de la télécommande. Pour obtenir des instructions sur le fonctionnement de votre climatiseur, consultez la section **Comment utiliser les fonctions de base** de ce manuel.

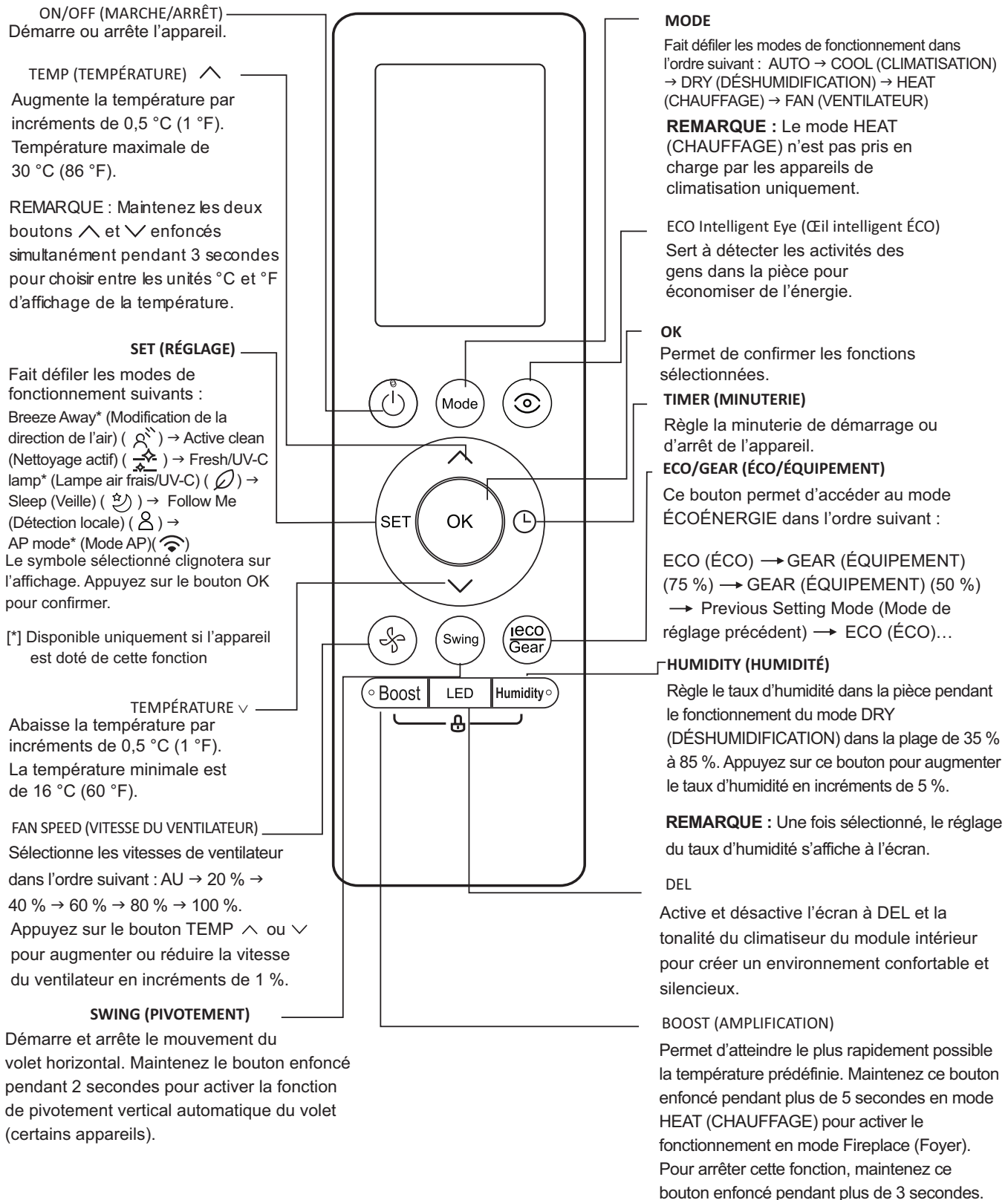


Figure 2 – Fonctions de la télécommande

	Non applicable à cet appareil		Indicateur de la fonction ACTIVE CLEAN (NETTOYAGE ACTIF)
	Indicateur Breeze Away (Modification de la direction de l'air)		Non applicable à cet appareil
	Non applicable à cet appareil		Indicateur du mode SLEEP (VEILLE)
	Non applicable à cet appareil		Indicateur de la fonction FOLLOW ME (DÉTECTION LOCALE)
	Non applicable à cet appareil		Indicateur de la fonction WIRELESS CONTROL (COMMANDE SANS FIL)
	Indicateur ECO Intelligent Eye (Œil intelligent ÉCO)		Indicateur de piles faibles (si clignote)



9

Télécommande



MISE EN GARDE

RISQUE DE DOMMAGES À L'ÉQUIPEMENT

Le non-respect de cette mise en garde pourrait entraîner des dommages matériels. Manipulez la télécommande avec soin et évitez de la mouiller.

IMPORTANT : La télécommande permet de commander l'appareil à une distance maximale de 8 m (26 pi) en l'absence d'obstruction. Lorsque vous utilisez la fonction de minuterie, conservez la télécommande à proximité du ventilateur-convecteur, soit dans un rayon de 8 m (26 pi).

La télécommande peut effectuer les fonctions de base suivantes :

- mettre le système sous tension ou hors tension;
- sélectionner le mode de fonctionnement;
- régler la température de consigne de la pièce et la vitesse du ventilateur;
- régler la direction gauche-droite du débit d'air.

Reportez-vous à la section « CARACTÉRISTIQUES SUPPLÉMENTAIRES » à la page 14 pour obtenir une description détaillée de toutes les fonctionnalités de la télécommande. Reportez-vous au manuel de la télécommande sans fil (RG10F8).

Installation des piles

Deux piles alcalines AAA de 1,5 V (incluses) sont nécessaires pour le fonctionnement de la télécommande.

Pour installer ou remplacer les piles :

1. Faites glisser le couvercle arrière de la télécommande pour ouvrir le compartiment des piles.
2. Insérez les piles. Respectez les polarités indiquées dans le compartiment des piles.
3. Réinstallez le couvercle du compartiment des piles.

REMARQUES :

1. Lorsque vous remplacez les piles, n'utilisez pas de piles usées ou des piles d'un type différent. Cela pourrait entraîner des dysfonctionnements.
2. Si vous envisagez de ne pas utiliser la télécommande pendant plusieurs semaines, retirez les piles. Sinon, une fuite des piles risquerait d'endommager la télécommande.
3. Dans les conditions normales d'utilisation, la durée de vie moyenne des piles est d'environ six mois.
4. Remplacez les piles lorsque le module intérieur n'émet pas de bip ou si l'indicateur de transmission ne s'allume pas.

Tous les paramètres programmés de la télécommande s'effacent lorsque vous retirez les piles. Après avoir inséré des piles neuves, vous devrez reprogrammer la télécommande.

Fonctionnement de base de la télécommande

Assurez-vous que l'appareil est branché et sous tension avant d'utiliser la télécommande.

Mode COOL (CLIMATISATION)

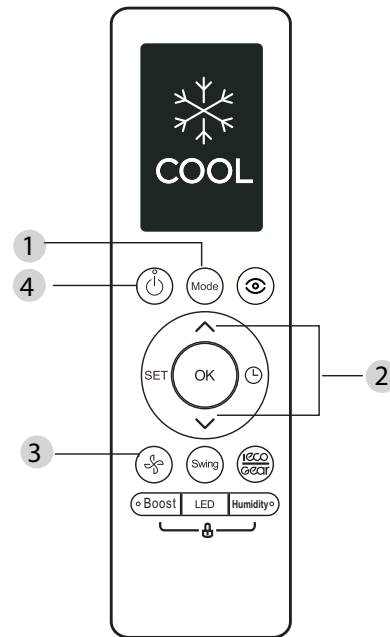
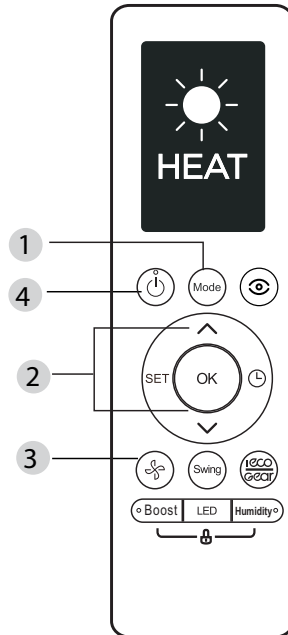


Figure 4 – Mode COOL (CLIMATISATION)

1. Appuyez sur MODE jusqu'à sélectionner le mode COOL (CLIMATISATION).
2. Réglez la température visée au moyen des flèches VERS LE HAUT ou VERS LE BAS.
3. Appuyez sur FAN (VENTILATEUR) pour sélectionner la vitesse du ventilateur dans une plage AU à 100 %.
4. Appuyez sur ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) pour démarrer l'appareil.

Réglage de la température

La plage de températures de fonctionnement pour les appareils est de 16 à 30 °C (60 à 86 °F)/20 à 28 °C (68 à 82 °F) (selon le modèle). Vous pouvez augmenter ou abaisser la température de consigne par incréments de 0,5 °C (1 °F).

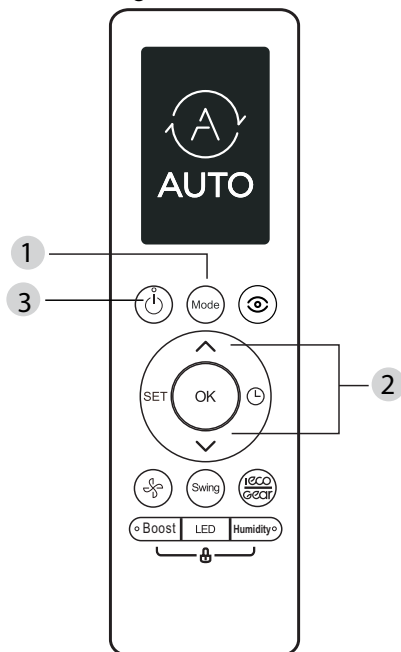
Mode HEAT (CHAUFFAGE)**Figure 5 – Mode HEAT (CHAUFFAGE)**

1. Appuyez sur MODE jusqu'à sélectionner le mode HEAT (CHAUFFAGE).
2. Réglez la température visée au moyen des flèches VERS LE HAUT ou VERS LE BAS.
3. Appuyez sur FAN (VENTILATEUR) pour sélectionner la vitesse du ventilateur dans une plage AU à 100 %.

REMARQUE : À mesure que la température extérieure diminue, le rendement de la fonction HEAT (CHAUFFAGE) de votre appareil peut être réduit. Si c'est le cas, nous recommandons d'utiliser ce climatiseur en combinaison avec d'autres appareils de chauffage.

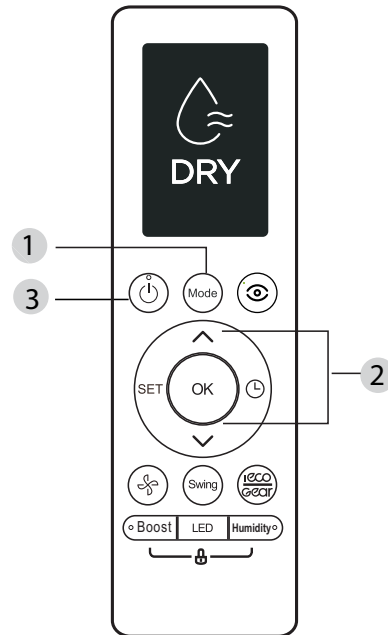
Mode AUTO

En mode AUTO, l'appareil sélectionne automatiquement le mode COOL (CLIMATISATION), FAN (VENTILATEUR) ou HEAT (CHAUFFAGE) selon la température de consigne.

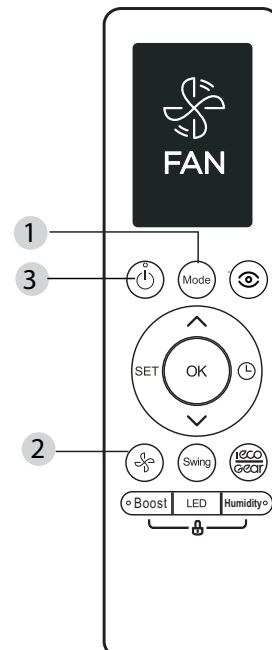
**Figure 6 – Mode AUTO**

1. Appuyez sur MODE jusqu'à sélectionner AUTO.
2. Réglez la température visée au moyen des flèches VERS LE HAUT ou VERS LE BAS.
3. Appuyez sur ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) pour démarrer l'appareil.

REMARQUE : La vitesse du VENTILATEUR ne peut pas être réglée en mode AUTO.

Mode DRY (DÉSHUMIDIFICATION)**Figure 7 – Mode DRY (DÉSHUMIDIFICATION)**

1. Appuyez sur MODE jusqu'à sélectionner le mode DRY (DÉSHUMIDIFICATION).
2. Réglez la température visée au moyen des flèches VERS LE HAUT ou VERS LE BAS.
3. Appuyez sur ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) pour démarrer l'appareil.

Mode FAN (VENTILATEUR)**Figure 8 – Mode FAN (VENTILATEUR)**

1. Appuyez sur MODE jusqu'à sélectionner le mode FAN (VENTILATEUR).
2. Appuyez sur FAN (VENTILATEUR) pour sélectionner la vitesse du ventilateur dans une plage AU à 100 %.
3. Appuyez sur ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) pour démarrer l'appareil.

Fonctionnement de la télécommande – Démarrage rapide

REMARQUE : Lorsque vous transmettez une commande à l'appareil en utilisant la télécommande, assurez-vous de pointer celle-ci vers le côté droit de l'appareil. L'appareil confirme la réception d'une commande en émettant un bip.

1. Mettez l'appareil sous tension en appuyant sur ON/OFF (MARCHE/ARRÊT).

REMARQUE : Si vous préférez utiliser les °C plutôt que les °F (réglage par défaut), appuyez longuement sur les boutons d'augmentation + et de réduction - de la température de consigne pendant environ 3 secondes.

2. Sélectionnez le mode souhaité en appuyant sur MODE.

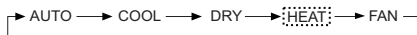


Figure 9 – Modes

3. Sélectionnez la température de consigne en pointant la télécommande vers l'appareil et en appuyant sur les boutons d'augmentation et de réduction de la température de consigne jusqu'à ce que la température souhaitée s'affiche à l'écran.
4. Appuyez sur FAN (VENTILATEUR) pour sélectionner la vitesse du ventilateur.

REMARQUE : Si l'appareil fonctionne en mode DRY (DÉSHUMIDIFICATION) ou AUTO, la vitesse du ventilateur se règle automatiquement et ne pourra pas être ajustée.

Réglez la direction du débit d'air. Lorsque vous mettez l'appareil en marche, les volets de débit d'air haut-bas se placent en position de chauffage ou de climatisation. Vous pouvez ajuster la position horizontale du volet de débit d'air haut-bas en appuyant sur DIRECT ou sélectionner un mouvement de volet continu en appuyant sur SWING (PIVOTEMENT).

Lorsque la température extérieure est inférieure à 0 °C (32 °F), nous recommandons fortement de maintenir l'appareil sous tension pour assurer un rendement continu.

Procédez comme suit pour optimiser le rendement de l'appareil :

- Gardez les portes et les fenêtres fermées.
- Limitez votre consommation d'énergie en utilisant les fonctions TIMER ON (MINUTERIE DE DÉMARRAGE) et TIMER OFF (MINUTERIE D'ARRÊT).
- N'entrez pas les entrées et les sorties d'air.
- Inspectez et nettoyez régulièrement les filtres à air.

Fonction FOLLOW ME (Détection locale)

La fonction FOLLOW ME (Détection locale) permet de détecter la température à l'endroit où la télécommande se trouve et d'envoyer ce signal au climatiseur toutes les trois minutes. Dans les modes AUTO, COOL (CLIMATISATION) et HEAT (CHAUFFAGE), la détection de la température ambiante à l'aide de la télécommande (plutôt que du module intérieur) permet au climatiseur de régler la température de façon optimale autour de vous et d'accroître le confort.

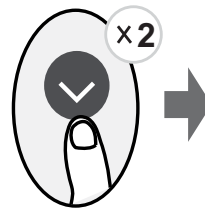
REMARQUE : Appuyez sur le bouton SET (RÉGLAGE) pour sélectionner la fonction FOLLOW ME (Détection locale).

Appuyer sur le bouton OK pendant 3 secondes activera ou désactivera la fonction MEMORY (Mémoire) ou FOLLOW ME (Détection locale).

- Si la fonction MEMORY (Mémoire) est activée, « ON » (MARCHE) s'affiche à l'écran pendant 3 secondes.
- Si la fonction MEMORY (Mémoire) est désactivée, « OFF » (ARRÊT) s'affiche à l'écran pendant 3 secondes.
- Lorsque la fonction MEMORY (Mémoire) est activée, l'actionnement du bouton ON/OFF (MARCHE/ARRÊT), le changement de mode ou une panne d'alimentation ne désactivera pas la fonction FOLLOW ME (Détection locale).

Fonction FP (Protection contre le gel)

Appuyez deux fois sur ce bouton pendant une seconde en mode HEAT (CHAUFFAGE) pour régler la température à 16 °C (60 °F).



L'appareil fonctionne à vitesse du ventilateur élevée (lorsque le compresseur est en marche) et la température est automatiquement réglée à 8 °C/46 °F.

REMARQUE : Cette fonction n'est offerte qu'avec les climatiseurs à thermopompe.

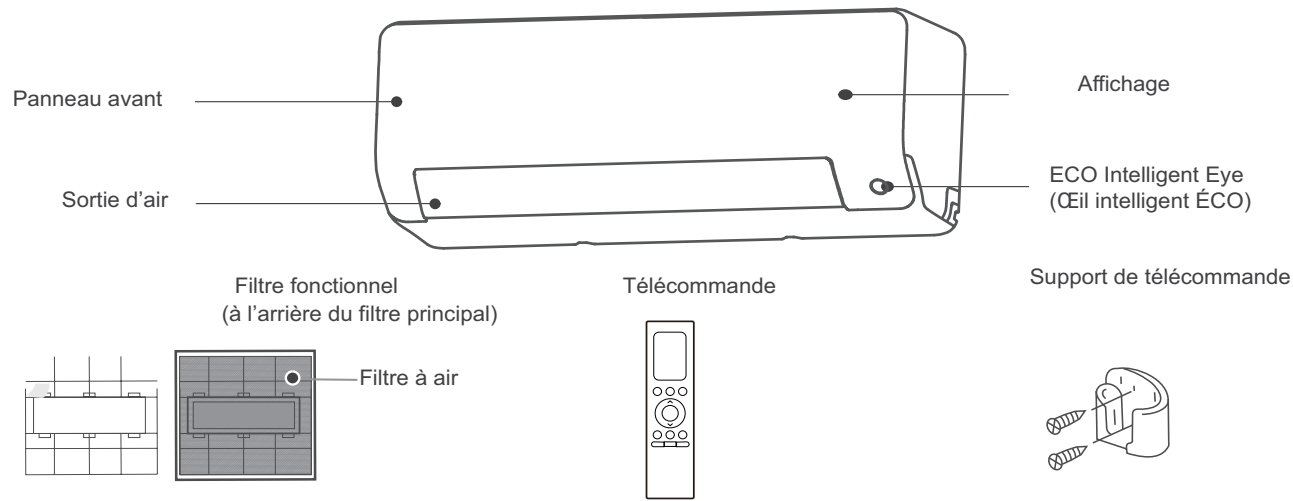
Appuyez 2 fois sur ce bouton en mode HEAT (CHAUFFAGE) pour régler la température à 16 °C (60 °F) et activer la fonction FP (Protection contre le gel). Appuyer sur le bouton ON/OFF (MARCHE/ARRÊT), MODE, FAN (VENTILATEUR), TEMP (TEMPÉRATURE) ou activer la fonction SLEEP (VEILLE) pendant le fonctionnement annulera cette fonction.

REMARQUE : Pour obtenir la liste complète des fonctions de la télécommande, consultez le manuel d'utilisation de la télécommande.

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE CLIMATISEUR

REMARQUE : Les modèles présentent des panneaux avant et des affichages différents. Les indicateurs décrits ci-dessus ne sont pas tous disponibles pour le climatiseur que vous avez acheté. Veuillez vérifier l’affichage du module intérieur de l’appareil que vous avez acheté. Les illustrations dans ce manuel sont fournies à titre d’exemple uniquement. La forme réelle du module intérieur peut varier légèrement.

Affichage sur le module intérieur



Affichage (fenêtre)	
Code d’affichage	Signification des codes d’affichage
88	Affiche la température, le mode de fonctionnement et les codes d’erreur.
eco	La fonction ECO (ÉCO) est activée.
	Lorsque la fonction Wireless Control (Commande sans fil) est activée (pour les appareils commandés par application).
07 (pendant 3 s quand)	- TIMER ON (MINUTERIE DE DÉMARRAGE) est activée (si l’appareil est hors tension, l’indicateur ON [MARCHÉ] reste allumé lorsque TIMER ON [MINUTERIE DE DÉMARRAGE] est activée). - La fonction SWING (PIVOTEMENT), TURBO, ECO (ÉCO), BREEZE AWAY (MODIFICATION DE LA DIRECTION DE L’AIR), SILENCE ou ECO INTELLIGENT EYE (OEIL INTELLIGENT ÉCO) est désactivée.
0F	- La fonction TIMER OFF (MINUTERIE D’ARRÊT) est activée. - La fonction SWING (PIVOTEMENT), TURBO, ECO (ÉCO), BREEZE AWAY (MODIFICATION DE LA DIRECTION DE L’AIR), SILENCE ou ECO INTELLIGENT EYE (OEIL INTELLIGENT ÉCO) est désactivée.
CL	Lorsque la fonction Active Clean (Nettoyage actif) est activée.
dF	Lors du dégivrage.
FP	Lorsque le mode de chauffage est activé à 8 °C (46 °F) est activé.

A220704FR

CARACTÉRISTIQUES SUPPLÉMENTAIRES

REMARQUE : Chaque fois que le climatiseur est mis sous tension, l'appareil émet un son de bourdonnement pour indiquer que le produit a été mis sous tension normalement. S'il n'y a pas de son, il est possible que l'appareil soit défectueux. Remettez l'appareil sous tension ou vérifiez le circuit. Les fonctions réelles sont assujetties au produit que vous avez acheté. Veuillez vérifier l'affichage du module intérieur et la télécommande de votre appareil. Consultez le manuel de la télécommande pour plus de fonctions.

Fonction Active Clean (Nettoyage actif)

La technologie Active Clean (Nettoyage actif) élimine la poussière qui adhère à l'échangeur thermique en gelant automatiquement la condensation puis en dégelant rapidement le givre. La fonction Active Clean (Nettoyage actif) sert à produire plus d'eau condensée pour améliorer l'effet du nettoyage lors du soufflage de l'air froid. Après le nettoyage, la turbine interne continue de fonctionner avec de l'air chaud pour sécher l'évaporateur, gardant ainsi l'intérieur propre. Lorsque cette fonction est activée, l'affichage du module intérieur indique « CL ». Au bout de 20 à 45 minutes, l'appareil s'éteint automatiquement et abandonne la fonction Active Clean (Nettoyage actif).

ECO Intelligent Eye (Œil intelligent ÉCO) (uniquement pour les appareils dotés de la fonction Intelligent Eye [Œil intelligent])

Le système est commandé intelligemment en mode **Intelligent Eye (Œil intelligent)**. Il peut détecter toute activité de personne dans une pièce. En mode COOLING (CLIMATISATION)/HEATING (CHAUFFAGE), lorsque vous êtes absent pendant 30 minutes, l'appareil abaisse automatiquement la fréquence pour économiser l'énergie. Et l'appareil démarre automatiquement et reprend son fonctionnement s'il détecte de nouveau l'activité humaine.

DÉTECTION AUTOMATIQUE DES FUITES

SYSTÈME DE DÉTECTION DES FUITES installé. L'appareil doit être alimenté, sauf pour l'entretien pour l'appareil avec capteur de frigorigène, lorsque le capteur de frigorigène détecte une fuite de frigorigène, le module intérieur affiche un code d'erreur et émet un bourdonnement, le compresseur de l'appareil extérieur s'arrête immédiatement et le ventilateur intérieur démarre. La durée de vie du capteur de frigorigène est de 15 ans. Lorsque le capteur de frigorigène ne fonctionne pas correctement, le module intérieur affiche le code d'erreur **FHCC**. Reportez-vous au tableau des codes d'erreur dans le manuel d'entretien de l'appareil pour plus de détails. Le capteur de frigorigène ne peut pas être réparé et ne peut être remplacé que par le fabricant. Il ne doit être remplacé que par le capteur spécifié par le fabricant.

REMARQUE : L'avertisseur sonore continuera de se faire entendre pendant 5 minutes avant de s'arrêter. Vous pouvez également appuyer sur n'importe quel bouton de la télécommande pour arrêter l'avertisseur sonore.

Redémarrage automatique

En cas de coupure de l'alimentation, l'appareil redémarre automatiquement avec les réglages précédents une fois l'alimentation rétablie.

Mémorisation de l'angle du volet

Lors de la mise en marche de l'appareil, le volet reprend automatiquement le dernier angle sélectionné.

Fonction Breeze Away (Modification de la direction de l'air)

Cette fonction évite que l'air soit soufflé directement sur les occupants.

Sommeil

Utilisez le mode **SLEEP (VEILLE)** pour réduire la consommation d'énergie pendant que vous dormez. Appuyez sur **SLEEP (VEILLE)** de la télécommande en mode **COOL (CLIMATISATION)**, l'appareil augmente la température de 1 °C (2 °F) au bout d'une heure, et l'augmente encore de 1 °C (2 °F) au bout d'une autre heure. En mode **HEAT (CHAUFFAGE)**, l'appareil diminue la température de 1 °C (2 °F) après 1 heure et diminue de 1 °C (2 °F) supplémentaire(s) après une autre heure. Le mode **SLEEP (VEILLE)** s'arrête après 8 heures et le système continue de fonctionner avec la situation finale.

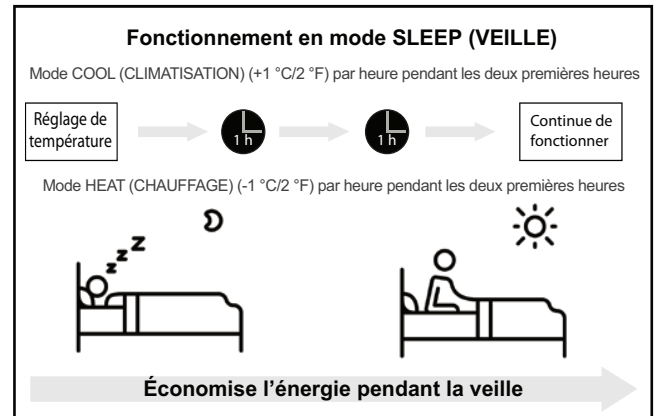


Figure 10 – Fonctionnement en mode SLEEP (VEILLE)

Wireless Control (Commande sans fil) (pour les appareils commandés par application)

Wireless Control (Commande sans fil) permet aux utilisateurs de contrôler le climatiseur à l'aide d'un téléphone cellulaire et d'une connexion sans fil. Pour l'accès aux dispositifs USB, le remplacement et l'entretien doivent être effectués par du personnel professionnel.

Fonctionnement du ventilateur de l'appareil extérieur en sens inverse

Cette fonction aide à garder le serpentín extérieur propre et peut prolonger la durée entre les intervalles d'entretien réguliers, selon les conditions locales. Lorsque l'appareil est mis hors tension, un délai de 10 secondes se produit, puis le ventilateur extérieur fonctionne en rotation inverse pendant 70 secondes pour évacuer la poussière et les débris accumulés.

RÉGLAGE DU DÉBIT D'AIR

REMARQUE : Réglage de l'angle vertical du débit d'air (télécommande). Lorsque l'appareil est en marche, appuyez sur **SWING (PIVOTEMENT)** pour régler la direction (angle vertical/horizontal) du flux d'air. Reportez-vous au manuel de la télécommande pour obtenir plus de détails.

REMARQUE : Ne réglez pas le volet à un angle trop vertical pendant de longues périodes. Lorsque vous utilisez le mode **COOL (CLIMATISATION)** ou **DRY (DÉSHUMIDIFICATION)**, l'eau pourrait se condenser sur le volet et tomber sur votre sol ou votre mobilier.

REMARQUE : Le réglage du volet à un angle trop petit lors de l'utilisation du mode **COOL (CLIMATISATION)** ou **HEAT (CHAUFFAGE)** peut réduire le rendement du climatiseur en raison d'un débit d'air restreint.

REMARQUE : Ne réglez pas le volet à la main. Vous pouvez éteindre l'appareil et le débrancher pendant quelques secondes, puis le rebrancher et le redémarrer. L'appareil réinitialise le volet.

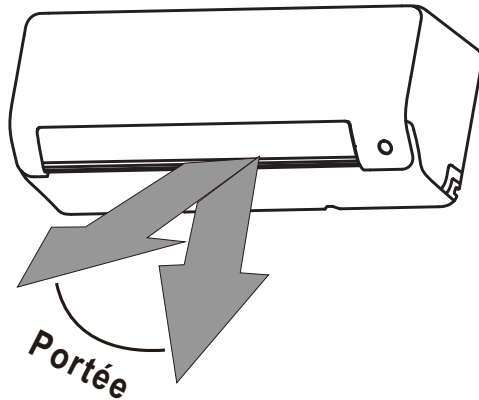


Figure 11 – Positions du volet

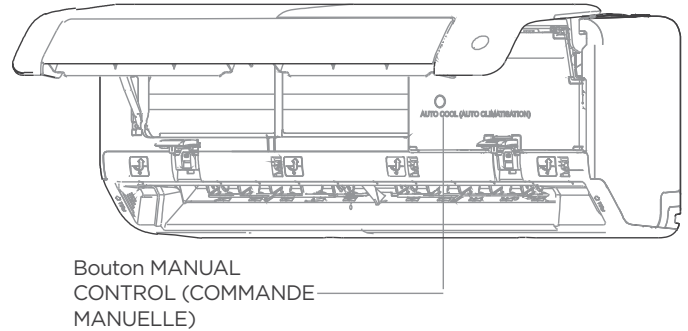


Figure 12 – Commande manuelle

SOINS ET ENTRETIEN



MISE EN GARDE

Ne mettez pas les doigts près de la soufflante ou à l'intérieur de cette dernière, ou du côté aspiration de l'appareil. Le ventilateur à haute vitesse à l'intérieur de l'appareil pourrait causer des blessures.

Fonctionnement manuel (sans télécommande)



AVERTISSEMENT

Le bouton de mode **MANUAL CONTROL (COMMANDE MANUELLE)** est **uniquement** destiné aux essais et au mode de fonctionnement d'urgence du système. Veuillez **ne pas** utiliser cette fonction à moins d'avoir égaré la télécommande et que ce soit absolument nécessaire. Pour rétablir le fonctionnement normal du système, utilisez la télécommande pour activer l'appareil. L'appareil doit être éteint avant le fonctionnement manuel.

Pour faire fonctionner l'appareil en mode manuel

1. Ouvrez le panneau avant du module intérieur.
2. Localisez le bouton **MANUAL CONTROL (COMMANDE MANUELLE)** situé sur le côté droit de l'appareil.
3. Appuyez sur le bouton **MANUAL CONTROL (COMMANDE MANUELLE)** pour activer le mode **FORCED AUTO (AUTO FORCÉ)**.
4. Appuyez de nouveau sur le bouton **MANUAL CONTROL (COMMANDE MANUELLE)** pour activer le mode **FORCED COOLING (REFROIDISSEMENT FORCÉ)**.
5. Appuyez une troisième fois sur le bouton **MANUAL CONTROL (COMMANDE MANUELLE)** pour éteindre l'appareil.
6. Fermez le panneau avant.



AVERTISSEMENT

Un climatiseur encrassé nuit à la fois au rendement de climatisation de l'appareil et à votre santé. Veillez à nettoyer le filtre une fois toutes les deux semaines.

Toujours éteindre votre système de climatisation et débrancher son bloc d'alimentation avant de le nettoyer ou de l'entretenir.

Ne touchez pas l'élément d'assainissement de l'air (plasma) pendant au moins 10 minutes après la mise hors tension de l'appareil.

Utilisez seulement un chiffon doux et sec pour essuyer l'appareil. Si l'appareil est particulièrement sale, essuyez-le avec un chiffon imbibé d'eau tiède.

N'utilisez pas de produits chimiques ni de lingettes imprégnées de produits chimiques pour nettoyer l'appareil.

N'utilisez pas de benzène, de diluant pour peinture, de poudre à récurer ni d'autres solvants pour nettoyer l'appareil. Ces produits peuvent fissurer ou déformer le revêtement en plastique.

N'utilisez pas d'eau à plus de 40 °C (104 °F) pour nettoyer le panneau avant. Cela peut causer une déformation ou une décoloration du panneau.

Nettoyage du filtre à air du module intérieur

1. Le filtre à air est situé sur la partie supérieure du climatiseur. Tenez les deux côtés du filtre supérieur à l'endroit identifié par le mot « **PULL** » (**TIRER**), puis tirez-le vers le haut.

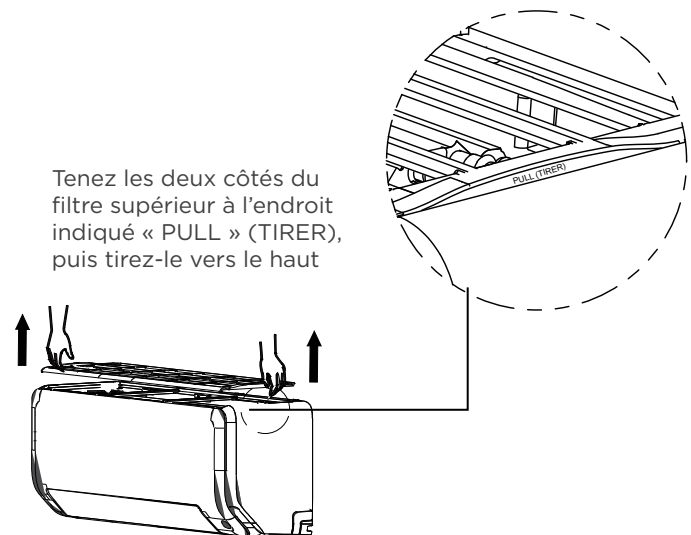


Figure 13 – Pull (Tirer)

2. Si le filtre comporte un petit élément d'assainissement de l'air, dégrafez-le du filtre. Nettoyez l'élément d'assainissement de l'air avec un aspirateur à main.

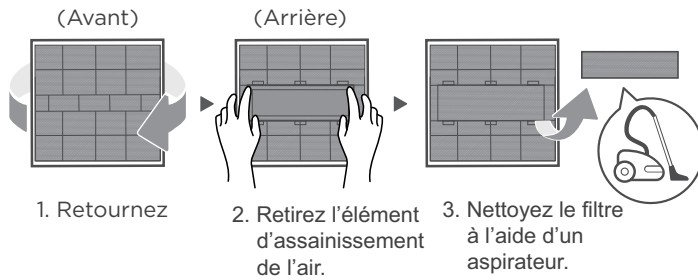


Figure 14 – Nettoyez le filtre

3. Nettoyez le filtre principal à l'eau savonneuse. Utilisez un détergent doux. Rincez ensuite le filtre à l'eau fraîche et secouez-le pour éliminer le plus d'eau possible. Faites sécher le filtre dans un endroit frais et sec, à l'abri des rayons directs du soleil.

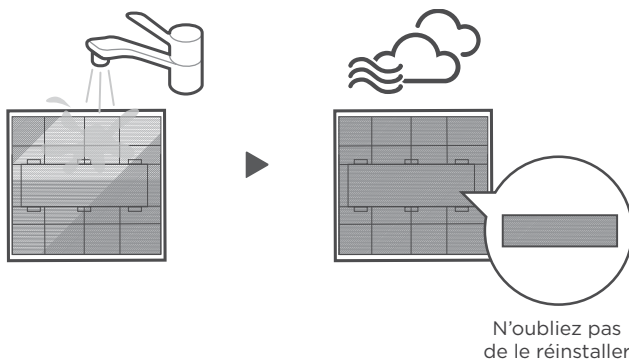


Figure 15 – Nettoyez le filtre à air et remettez-le en place

4. Une fois sec, agrafez l'élément d'assainissement de l'air au filtre principal et glissez le filtre à air dans la partie supérieure du module intérieur.



Figure 16 – Agrafez le filtre



MISE EN GARDE

Avant de changer le filtre ou de le nettoyer, éteignez le module et coupez son alimentation.

Lors du retrait du filtre, ne touchez pas aux pièces métalliques dans l'appareil. Les arêtes métalliques peuvent causer des blessures.

N'utilisez pas d'eau pour nettoyer l'intérieur du module intérieur. Cela peut abîmer l'isolation et provoquer une électrocution.

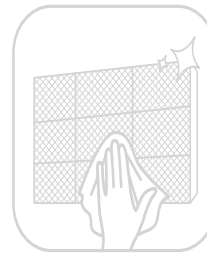
N'exposez pas le filtre aux rayons directs du soleil pour le sécher. Le filtre risque de rétrécir au séchage.

Tout entretien ou nettoyage du module extérieur doit être effectué par un distributeur agréé ou un technicien de service titulaire d'une licence.

Toute réparation d'un module doit être effectuée par un distributeur agréé ou un technicien de service titulaire d'une licence.

Entretien – Après une longue période de non-utilisation

Si vous envisagez de ne pas utiliser le climatiseur pendant une longue période, procédez comme suit :



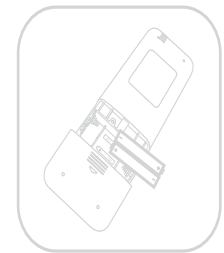
Nettoyez tous les filtres



Activez la fonction FAN (VENTILATEUR) jusqu'à ce que l'appareil s'assèche complètement.



Éteignez l'appareil et coupez son alimentation.



Retirez les piles de la télécommande.

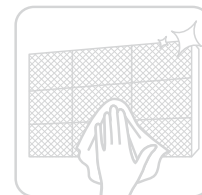
Figure 17 – Longue période de non-utilisation

Entretien – Inspection présaison

Après un arrêt prolongé ou avant les périodes d'utilisation fréquente, procédez comme suit :



Vérifiez si des câbles sont endommagés



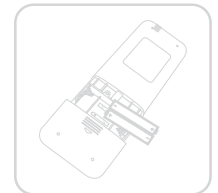
Nettoyez tous les filtres.



Vérifiez s'il y a des fuites.



Vérifiez que rien ne bloque les entrées et les sorties d'air



Remplacez les piles.

Figure 18 – Utilisation avant la saison

DÉPANNAGE



MISE EN GARDE

Si l'une des situations suivantes se produit, éteignez immédiatement l'appareil :

- Le câble d'alimentation fourni sur place est endommagé ou anormalement chaud.
- Vous sentez une odeur de brûlé.
- L'appareil émet des bruits sourds ou anormaux.
- Un fusible d'alimentation grille ou le disjoncteur se déclenche fréquemment.
- De l'eau ou tout autre objet tombe dans ou hors de l'appareil.

N'ESSAYEZ PAS DE RÉGLER CES PROBLÈMES VOUS-MÊME. COMMUNIQUEZ IMMÉDIATEMENT AVEC UN TECHNICIEN DE SERVICE AGRÉÉ.

Tableau 2 – Problèmes courants

Problème	Causes possibles
L'appareil ne démarre pas en appuyant sur le bouton ON/OFF (MARCHE/ARRÊT)	L'appareil utilise un circuit de protection de 3 minutes qui évite sa surcharge. Il est impossible de redémarrer l'appareil pendant les 3 minutes qui suivent son arrêt.
	Modèles à chauffage et climatisation : Si le témoin de fonctionnement et l'indicateur PRE-DEF (préchauffage/dégivrage) sont allumés, la température extérieure est trop basse et la fonction anti-air froid est activée afin de dégivrer l'appareil.
	Modèles à climatisation uniquement : Si l'indicateur « FAN ONLY » (VENTILATION SEULEMENT) est allumé, la température extérieure est trop basse et la fonction de protection contre le gel est activée afin de dégivrer l'appareil.
L'appareil quitte le mode COOL/HEAT (CLIMATISATION/CHAUFFAGE) pour passer au mode FAN (VENTILATEUR)	L'appareil peut changer de mode pour éviter la formation de givre sur le serpentin. Lorsque la température augmente, l'appareil reprend le mode de fonctionnement préalablement sélectionné.
	La température de consigne est atteinte et le compresseur de l'appareil s'arrête. L'appareil continuera à fonctionner lorsque la température fluctuera à nouveau.
Le module intérieur dégage une brume blanche.	Dans les régions humides, l'écart important de température entre l'air de la pièce et l'air conditionné peut causer la formation d'une brume blanche.
Le module intérieur et l'appareil extérieur dégagent tous deux une brume blanche.	Lorsque l'appareil redémarre en mode HEAT (CHAUFFAGE) après un cycle de dégivrage, il peut dégager une brume blanche causée par l'humidité générée durant le processus de dégivrage.
Le module intérieur est bruyant.	Un bruit d'air peut survenir lorsque la position du volet est réinitialisée.
	Un bruit de grincement peut survenir lorsque le système est arrêté ou fonctionne en mode COOL (CLIMATISATION). Le bruit se fait également entendre lorsque la pompe d'évacuation (en option) fonctionne.
	Un bruit de grincement peut survenir lorsque vous sélectionnez le mode HEAT (CHAUFFAGE) en raison de l'expansion et de la contraction des pièces en plastique du module.
Le module intérieur et l'appareil extérieur sont tous deux bruyants.	Faible bruit de sifflement entendu pendant le fonctionnement de l'appareil : Ce bruit normal est causé par la circulation du frigorigène dans l'appareil extérieur et le module intérieur.
	Faible bruit de sifflement entendu au démarrage du système, juste après l'arrêt ou durant le dégivrage : Ce bruit normal est causé par la circulation du frigorigène qui est interrompue ou qui change de direction.
	Bruit de grincement : Ce bruit normal est causé par l'expansion et la contraction des pièces en plastique ou en métal en raison du changement de température.
L'appareil extérieur est bruyant.	L'appareil produit différents bruits selon le mode de fonctionnement utilisé.
De la poussière s'échappe du module intérieur ou de l'appareil extérieur.	La poussière peut s'accumuler dans l'appareil durant les longues périodes de non-utilisation et s'échapper au redémarrage. Ce problème peut être évité en plaçant une housse de protection sur l'appareil durant les longues périodes de non-utilisation.
L'appareil dégage une mauvaise odeur.	Il est possible que l'appareil absorbe des odeurs nauséabondes de l'environnement pouvant provenir des meubles, de la cuisson ou de cigarettes, lesquelles se répandent dans l'air durant le fonctionnement.
	Les filtres de l'appareil présentent des moisissures et doivent être nettoyés.
Le ventilateur de l'appareil extérieur ne fonctionne pas.	Durant le fonctionnement de l'appareil, la vitesse du ventilateur est régulée pour optimiser le confort.
Détection des fuites	Système de détection des fuites installé. L'appareil doit être sous tension, sauf pour l'entretien. Lorsque le capteur détecte une fuite de frigorigène, le module intérieur affiche un code d'erreur et émet un son de bourdonnement, le compresseur de l'appareil extérieur s'arrête immédiatement et le ventilateur intérieur se met en marche. La durée de vie du capteur de frigorigène est de 15 ans. Lorsque le capteur de frigorigène ne fonctionne pas correctement, le module intérieur affiche le code d'erreur FHCC. Le capteur de frigorigène ne peut pas être réparé et ne peut être remplacé que par le fabricant. Il ne doit être remplacé que par le capteur spécifié par le fabricant.

REMARQUE : Si le problème persiste, communiquez avec un détaillant local ou le centre de service à la clientèle le plus proche. Donnez une description détaillée de l'anomalie ainsi que le numéro de modèle de l'appareil.

Tableau 3 – Autres problèmes

En cas de problème, vérifiez les points suivants avant de communiquer avec une entreprise de réparation.

Problème	Causes possibles	Solution
Climatisation peu efficace	Le réglage de la température peut être supérieur à la température ambiante de la pièce.	Abaissez le réglage de la température.
	L'échangeur thermique du module intérieur ou de l'appareil extérieur est encrassé.	Nettoyez l'échangeur thermique concerné.
	Le filtre à air est encrassé.	Retirez le filtre et nettoyez-le selon les instructions.
	L'entrée ou la sortie d'air du module intérieur ou de l'appareil extérieur est bloquée.	Mettez l'appareil hors tension, retirez l'obstruction, puis redémarrez l'appareil.
	Les portes et les fenêtres sont ouvertes.	Vérifiez que toutes les portes et fenêtres sont fermées pendant le fonctionnement de l'appareil.
	La lumière du soleil génère une chaleur excessive.	Fermez les fenêtres et les rideaux durant les périodes de grandes chaleurs ou de soleil vif.
	Trop de sources de chaleur dans la pièce (personnes, ordinateurs, appareils électroniques, etc.).	Réduisez la quantité de sources de chaleur.
	Faible quantité de frigorigène en raison d'une fuite ou d'une utilisation à long terme.	Vérifiez s'il y a des fuites, appliquez à nouveau du produit d'étanchéité au besoin et faites l'appoint de frigorigène.
L'appareil ne fonctionne pas.	Panne d'alimentation	Attendez que le courant revienne.
	L'alimentation est coupée.	Rétablissez l'alimentation.
	Le fusible est grillé.	Remplacez le fusible.
	Les piles de la télécommande sont à plat.	Remplacez les piles.
	La fonction de protection de 3 minutes de l'appareil a été activée.	Patientez 3 minutes après le redémarrage de l'appareil.
	La minuterie est activée.	Arrêtez la minuterie.
Le module démarre et s'arrête fréquemment.	Il y a trop ou trop peu de frigorigène dans le système.	Vérifiez l'absence de fuites et rechargez le système en frigorigène.
	Un gaz incompressible ou de l'humidité est entré dans le système.	Évacuez, puis rechargez le système en frigorigène.
	Un circuit du système est bloqué.	Déterminez quel est le circuit bloqué et remplacez la pièce défectueuse.
	Le compresseur est défectueux.	Remplacez le compresseur.
	La tension est trop élevée ou trop faible.	Installez un manostat pour réguler la tension.
Chauffage peu efficace	La température extérieure est extrêmement basse.	Utilisez un appareil de chauffage auxiliaire.
	De l'air froid pénètre par les portes et les fenêtres.	Assurez-vous que toutes les portes et fenêtres sont fermées pendant l'utilisation.
	Faible quantité de frigorigène en raison d'une fuite ou d'une utilisation à long terme.	Vérifiez s'il y a des fuites, appliquez à nouveau du produit d'étanchéité au besoin et faites l'appoint de frigorigène.
Les témoins continuent de clignoter. Un code d'erreur commençant par les lettres suivantes s'affiche à l'écran du module intérieur : E(x), P(x), F(x) EH(xx), EL(xx), EC(xx) PH(xx), PL(xx), PC(xx)	L'appareil peut cesser de fonctionner ou continuer de fonctionner de façon sécuritaire. Si les témoins continuent de clignoter ou si des codes d'erreur s'affichent, attendez 10 minutes. Le problème pourrait disparaître de lui-même. Sinon, débranchez l'appareil, puis rebranchez-le. Allumez l'appareil. Si le problème persiste, débranchez l'appareil et communiquez avec le centre de service à la clientèle le plus près.	

REMARQUE : Si le problème persiste après avoir effectué les vérifications et les diagnostics indiqués ci-dessus, éteignez immédiatement l'appareil et communiquez avec un centre de service agréé.

CODES D'ERREUR

Tableau 4 – Codes d'erreur

AFFICHAGE	INDICATION D'ANOMALIE ET DE PROTECTION
EC07	Vitesse du ventilateur de l'appareil extérieur hors de contrôle
EC0d	Anomalie de l'appareil extérieur
EC51	Erreur de paramètre EEPROM de l'appareil extérieur
EC52	Erreur du capteur de température du serpentin de l'appareil extérieur
EC53	Erreur du capteur de température ambiante de l'appareil extérieur
EC54	Erreur du capteur de température de décharge du compresseur
EC5b	Erreur du capteur de température de sortie du serpentin du module intérieur
ECC1	Autre capteur de frigorigène du module intérieur détectant une fuite (multizone)
EH00	Anomalie EEPROM du module intérieur
EH03	Vitesse du ventilateur du module intérieur hors de contrôle
EH0A	Erreur de paramètre EEPROM du module intérieur
EH0b	Erreur de communication des panneaux de commande principal et d'affichage du module intérieur
EH0E	Anomalie d'alarme de niveau d'eau
EH3A	Protection contre la tension trop basse du bus c.c. du ventilateur externe
EH3b	Erreur de tension du bus c.c. du ventilateur externe trop élevée
EHb0	Erreur du capteur de température ambiante du module intérieur (T1)
EHb1	Erreur du capteur de température du serpentin du module intérieur (T2)
EHb2/EHb6	Capteur de température d'entrée du serpentin de l'évaporateur (T2B) en circuit ouvert ou en court-circuit
EHb5	Le capteur de température de sortie du serpentin d'évaporateur T2A est en circuit ouvert ou court-circuité.
EHbA	Erreur de communication entre le module intérieur et le module de ventilateur externe
EHb3	Erreur de communication entre le fil et la commande principale
EHc1	Fuite détectée par le capteur de frigorigène
EHc2	Le capteur de frigorigène est hors plage et une fuite est détectée
EHc3	Capteur de frigorigène hors plage
EL01	Erreur de communication du module intérieur et de l'appareil extérieur
EL0C	Frigorigène insuffisant dans le système
EL1b	Anomalie de communication entre la carte d'adaptateur et la carte-mère de l'appareil extérieur
FHCC	Erreur du capteur de frigorigène
FL09	Non-concordance entre les nouvelles et anciennes plateformes
PC00	Protection du module IPM de l'appareil extérieur
PC01	Protection contre la tension de l'appareil extérieur
PC02	Protection thermique de la partie supérieure du compresseur (ou IPM)
PC03	Protection contre la pression (basse ou haute pression)
PC04	Erreur d'entraînement du compresseur à onduleur

PCOL	Protection contre les températures ambiantes basses
----	Conflit de modes du module intérieur
REMARQUE : Le tube numérique affiche « DF » en mode DEFROST (DÉGIVRAGE) et « FC » en mode FORCED COOLING (CLIMATISATION FORCÉE). Les codes DF et FC ne sont pas des codes d'erreur.	

Tableau 5 – Codes d'erreur de détection des fuites de frigorigène

EHC1	Détection d'une fuite par le capteur de frigorigène
EHC2	État de fonctionnement du capteur de frigorigène hors plage et détection d'une fuite

Si l'un des codes du tableau 5 s'affiche, communiquez avec un technicien dès que possible. Ne paniquez pas! L'appareil passera en mode TURBO jusqu'à ce que le code d'erreur soit effacé. Un « bip » provenant du module intérieur se fait entendre, ce qui est normal dans ce cas.